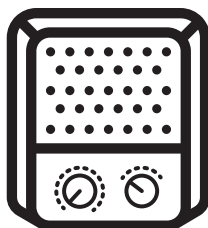




Compact Fan Heater

User Manual



RHP 5320 B

EN - FR - IT - DE - RU



01M-8507053200-1724-01

CONTENTS

ENGLISH	03-11
FRANÇAIS	12-21
ITALIANO	22-32
DEUTSCH	33-44
РУССКИЙ	45-60

Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information or useful hints about usage.



Warning for hazardous situations with regard to life and property.



Warning for electric shock.



Warning for danger of fire.



Do not cover it.

1 Important safety and environmental instructions

This section includes safety instructions that will help ensure the protection from risks of personal injuries or materialistic damages. Failure to follow these instructions shall void the warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses
 - By clients in hotels, and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

1 Important safety and environmental instructions

Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

- **CAUTION:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Use this heater on a horizontal and stable surface.
- Details concerning precautions during user maintenance Consider all the information, including the information contained in the 'Cleaning and maintenance' chapter.
- **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The heater must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.
- Do not use outdoors.

1 Important safety and environmental instructions

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

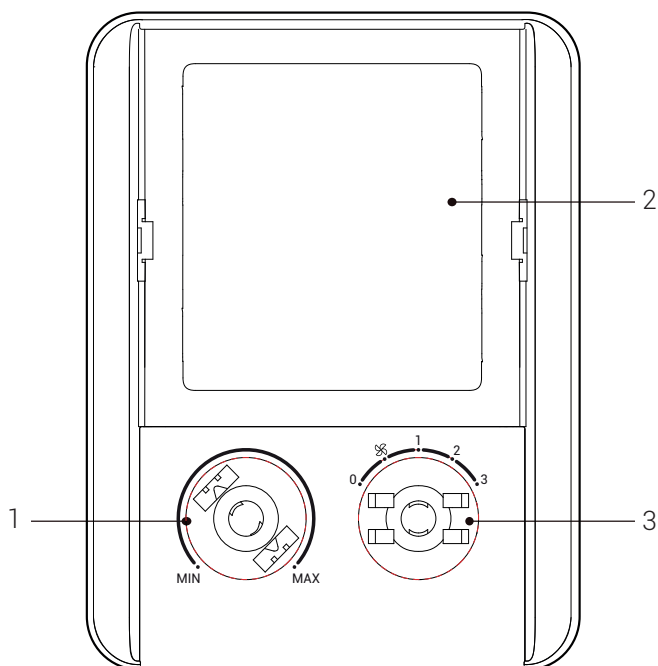
1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes.

Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Part figure



2.1 Control and parts

1. Temperature control knob
2. Safety grill
3. Power selection knob

2.2 Technical data

Voltage : 220-240 V~

Frequency : 50 Hz

Electrical insulation class: I

Power Regulation Range (W):

FAN ONLY	-
LOW	900W
MIDDLE	1300W
HIGH	2000W

Technical and design modifications reserved.

Values stated on the markings on the product or in the printed materials supplied with the product are the values obtained in laboratory in accordance with relevant standards. Such values may vary depending on the usage of the product and the ambient conditions.

2 Part figure

2.3 Information requirements for electric local space heaters

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[No]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.0	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[No]
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted hear output	[No]
At nominal heat output	e_{lmax}	0.000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e_{lmin}	0.000	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[No]
In standby mode	e_{lSB}	0.000	kW	Two or more manual stage, no room temperature control	[No]
				With mechanic thermostat room temperature control	[Yes]
				With electronic room temperature control	[No]
				Electronic room temperature control plus day timer	[No]
				Electronic room temperature control plus week timer	[No]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[No]
				Room temperature control, with open window detection	[No]
				With distance control option	[No]
				With adaptive start control	[No]
				With working time limitation	[No]
				With black bulb sensor	[No]
Contact details	Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445, Sütlüce, İstanbul, Türkiye				

3 Operation

3.1 Check before turning on the machine

- Check if the power wire is under good condition.
- The product adopts 220-240V AC power supply, before use, please confirm if the rated current of the power socket meets the local requirements with safe grounding device, otherwise, please replace it with the qualified socket.

3.2 Put the machine on the flat place

Uneven place may possibly cause the turnover switch at abnormal position, then the heater can't work after turning on, therefore, please put the heater on the flat place, at least the surface below the base of the heater must be flat.

3.3 Temperature control knob

Insert the plug into the power socket, then turn the Temperature Control knob clockwise, when hearing the "poop" sound (it means the temperature controller is on), adjust the Temperature Control knob to the desired temperature level.

3.4 Power selection knob

Turn the Power selection knob to select between 4 functions: Fan only, Low 900W (LOW), MIDDLE 1300W(MIDDLE), High 2000W(HIGH).

Turn off the Heater

1. Turn the Power selection knob to "0" position.
2. Turn the Temperature Control knob anticlockwise to the initial position.
3. Remove the power plug, store the heater after the entire machine has become cool.

3.5 Safety protection

1. Overheat protection: When the temperature in the heater is too high due to abnormality in the use environment or improper use, the thermostat device can automatically cut off the power and the heater stops working. After the whole heater is cooling, the heater can return to the normal use after removing the abnormality.
2. Inversion protection: When the whole heater is inverted, the safety system will automatically cut off the power, and return to the work state before inversion after the body is placed upright.

4 Cleaning an maintenance

4.1 Cleaning

Before cleaning and assembling, fan must be unplugged.



WARNING: Do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface. Do not use any of the following as a cleaner: gasoline, thinner.

1. Light accumulated dust may be removed from the heater with a soft cloth. Wipe the exterior surfaces of the heater occasionally with a cloth moistened (not dripping wet) with a solution of mild detergent and water. Dry the case thoroughly with a soft dry cloth before operating the heater.
2. The fan motor is lubricated by the factory, and will require no further lubrication.
3. No other user maintenance is required or recommended. If service is required, send your heater to the nearest authorized servicedepot.
4. Store heater in a clean and dry place when not in use. REMEMBER - portable electric heaters are designed for spot heating, or as a supplementary heat source. They are not intended to be main sources of heat during the normal heating season.

4.2 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non operational or cause permanent damage.

5 Troubleshooting

Operation of your appliance can lead to errors and malfunctions. The following tables contain possible causes and notes for resolving an error message or malfunction. It is recommended to read the table below carefully in order to save your time and money that may cost for calling to the service center.

Problem	Cause	Solution
After the power is engaged, the machine does not work.	The plug may not be plugged well.	Check whether the plug is properly inserted into the receptacle.
	The temperature control knob is not turned in place.	Check whether the temperature control knob is turned to the ON position.
The machine suddenly stops during heating.	The temperature exceeds the threshold of the thermal cut- off.	Cool the machine before use.

Veillez d'abord lire ce manuel d'utilisation !

Cher/Chère client(e),

Merci d'avoir choisi un produit Beko. Nous espérons que vous obtiendrez les meilleurs résultats de votre appareil qui est fabriqué avec une haute qualité et une technologie de pointe. Par conséquent, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et tous les autres documents d'accompagnement avant d'utiliser l'appareil et conservez-le comme référence pour une utilisation future. Si vous donnez l'appareil à une autre personne, donnez-lui également le manuel d'utilisation. Prêtez attention à tous les avertissements et informations figurant dans ce manuel.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans les différentes sections de ce manuel :

	Informations importantes ou consignes utiles relatives à l'utilisation.
--	---

	Avertissement en cas de situations dangereuses pour la vie et les biens.
--	--

	Avertissement lié aux chocs électriques.
--	--

	Avertissement lié au risque d'incendie.
---	---

	Ne le couvrez pas.
---	--------------------



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

Cette section comprend des instructions de sécurité qui permettront de garantir la protection contre les risques de blessures corporelles ou de dommages matériels. Le non-respect de ces instructions entraîne l'annulation de la garantie.

1.1 Sécurité générale

- Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les maisons et des endroits similaires tels que :
 - Cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - dans les fermes
 - Par les clients dans les hôtels et autres environnements de type résidentiel ;
 - les chambres d'hôtes.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil s'ils ne sont pas surveillés en permanence.

1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et s'ils ont été surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants âgés de 3 ans à moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.
- **ATTENTION :** Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement vigilant en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- Utilisez ce chauffage sur une surface horizontale et stable.
- Détails concernant les précautions à prendre lors de l'entretien par l'utilisateur Tenez compte de toutes les informations, y compris celles contenues dans le chapitre "Nettoyage et entretien".
- **AVERTISSEMENT:** Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- N'utilisez pas ce chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est tombé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles de dommages.

1 Consignes de sécurité et d'environnement importantes

- **AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas cet appareil dans des petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit assurée.
- **AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.
- N'utilisez pas ce produit à l'extérieur.

1.2 Conformité avec la directive WEEE et élimination des déchets :

Cet appareil est conforme à la directive WEEE de l'Union européenne (2012/19/UE). Ce produit porte un symbole de classification pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des dispositifs électriques et élec-

troniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès de qui le produit a été acheté. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des vieux appareils ménagers. La mise au rebut appropriée des appareils usagés permet de prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la Directive RoHS

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/UE). Il ne contient pas de matériaux nuisibles et interdits spécifiés dans la directive.

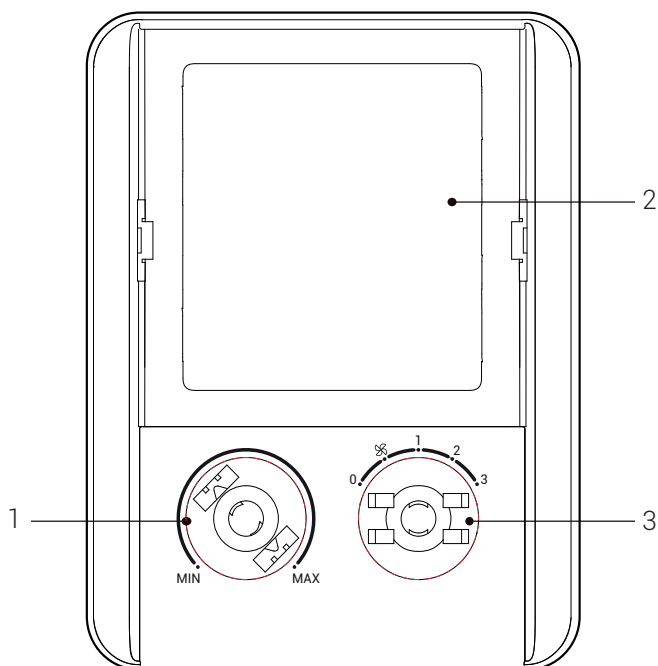
1.4 Informations sur l'emballage



Les matériaux d'emballage de cet appareil sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, conformément à nos réglementations nationales en matière d'environnement. Ne mettez pas les matériaux d'emballage au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets.

Apportez-les aux points de collecte des matériaux d'emballage désignés par les autorités locales.

2 Schéma des pièces



2.1 Contrôle et pièces

1. Bouton de réglage de la température
2. Grille de sécurité
3. Bouton de sélection de la puissance

2.2 Données techniques

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50 Hz

Classe d'isolation électrique: I

Plage de régulation de la puissance (W) :

VENTILATEUR UNIQUEMENT	-
Vitesse 1	900W
Vitesse 2	1300W
Vitesse 3	2000W

Sous réserve de modifications techniques et conceptuelles.

Les valeurs indiquées sur les marquages du produit ou dans les documents imprimés fournis avec le produit sont les valeurs obtenues en laboratoire conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier en fonction de l'utilisation du produit et des conditions ambiantes.

2 Schéma des pièces

2.3 Exigences en matière d'information pour les chauffages électriques de proximité

Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
Puissance calorifique				Type d'apport de chaleur, uniquement pour les chauffages locaux électriques à accumulation (sélectionnez une option)	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	2,0	kW	Contrôle manuel de la charge calorifique avec thermostat intégré	[Non]
Puissance calorifique minimale (indicative)	P_{min}	1,0	kW	Régulation manuelle de la charge de chaleur avec retour d'information sur la température ambiante et/ou extérieure	[Non]
Puissance calorifique maximale continue	$P_{max,c}$	2,0	kW	Régulation électronique de la charge calorifique avec retour de la température ambiante et/ou extérieure	[Non]
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance de chauffage assistée par ventilateur	[Non]
À la puissance calorifique nominale	e_{lmax}	0,000	kW	Type de régulation de la puissance calorifique/de la température ambiante (sélectionnez une option)	
À la puissance calorifique minimale	e_{lmin}	0,000	kW	Puissance calorifique à une étape et pas de contrôle de la température ambiante	[Non]
En mode veille	e_{lSB}	0,000	kW	Deux ou plusieurs étages manuels, pas de contrôle de la température ambiante	[Non]

2 Schéma des pièces

	Avec thermostat mécanique régulation de la température ambiante	[Oui]
	Avec régulation électronique de la température ambiante	[Non]
	Régulation électronique de la température ambiante et minuterie journalière	[Non]
	Régulation électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[Non]
	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
	Régulation de la température ambiante, avec détection de présence	[Non]
	Régulation de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[Non]
	Avec option de contrôle de la distance	[Non]
	Avec contrôle de démarrage adaptatif	[Non]
	Avec limitation du temps de travail	[Non]
	Avec capteur d'ampoule noire	[Non]
Coordonnées	Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445, Sütluçe, İstanbul, Türkiye	

3 Fonctionnement

3.1 Contrôle avant la mise en marche de la machine

- Vérifiez que le câble d'alimentation est en bon état.
- Le produit détient une alimentation 220-240V AC, avant utilisation, veuillez vérifier que le courant nominal de la prise électrique est conforme aux exigences locales avec un dispositif de mise à la terre sûr, sinon, veuillez la remplacer par une prise qualifiée.

3.2 Placez l'appareil sur une surface plane

Un emplacement non adapté peut entraîner une position anormale de l'interrupteur de commutation, et le chauffage ne peut pas fonctionner après la mise en marche. Par conséquent, veuillez placer le chauffage sur un emplacement plat, au moins la surface sous la base du chauffage doit être plate.

3.3 Bouton de réglage de la température

Insérez la fiche dans la prise de courant, puis tournez le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque vous entendez le son "poop" (qui signifie que le régulateur de température est activé), réglez le bouton de réglage de la température sur le niveau de température souhaité.

3.4 Bouton de sélection de la puissance

Tournez le bouton de sélection de la puissance pour choisir entre 4 fonctions : Ventilateur uniquement, basse température 900 W (BASSE), moyenne température 1300 W (MOYENNE), haute température 2000 W (HAUTE).

Éteindre le chauffage

1. Tournez le bouton de sélection de l'alimentation en position "0".
2. Tournez le bouton de réglage de la température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position initiale.
3. Retirez la fiche d'alimentation, rangez l'appareil une fois qu'il a refroidi.

3.5 Protection de sécurité

1. Protection contre la surchauffe : Lorsque la température de l'appareil est trop élevée en raison d'une anomalie dans l'environnement d'utilisation ou d'une mauvaise utilisation, le thermostat peut automatiquement couper l'alimentation et l'appareil s'arrête de fonctionner. Lorsque l'ensemble de l'appareil est refroidi, l'appareil peut revenir à une utilisation normale après avoir éliminé l'anomalie.
2. Protection contre le renversement: Lorsque l'ensemble de l'appareil est renversé, le système de sécurité coupe automatiquement l'alimentation et revient à l'état de fonctionnement une fois redressé.

4 Nettoyage et entretien

4.1 Nettoyage

Avant le nettoyage et l'assemblage, le chauffage doit être débranché.



AVERTISSEMENT: N'utilisez aucun détergent abrasif ou solvants pour éviter de rayer la surface. N'utilisez pas l'un des produits suivants comme nettoyant : essence, diluant.

1. Les poussières légères accumulées peuvent être enlevées à l'aide d'un chiffon doux. Essuyez de temps en temps les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon imbibé d'une solution d'eau et de détergent doux. Séchez soigneusement le boîtier à l'aide d'un chiffon doux et sec avant d'utiliser l'appareil.
2. Le moteur du chauffage est lubrifié en usine et ne nécessite aucune autre lubrification.
3. Aucun autre entretien n'est nécessaire ou recommandé. Si une intervention est nécessaire, envoyez votre appareil au centre de réparation agréé le plus proche.
4. Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec lorsqu'il n'est pas utilisé. N'OUBLIEZ PAS que les radiateurs électriques portables sont conçus pour chauffer ponctuellement ou comme source de chaleur supplémentaire. Ils ne sont pas destinés à être des sources principales de chaleur pendant la saison de chauffage normale.

4.2 Manipulation et transport

- Lors de la manipulation et du transport, transportez l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. L'appareil pourrait être endommagé.
- La chute de l'appareil peut le rendre inutilisable ou l'endommager de manière permanente.

5 Dépannage

L'utilisation de votre appareil peut entraîner des erreurs et des dysfonctionnements. Les tableaux suivants contiennent les causes possibles et des conseils pour résoudre un message d'erreur ou un dysfonctionnement. Il est recommandé de lire attentivement le tableau ci-dessous afin d'économiser votre temps et l'argent que pourrait vous coûter un appel au centre de service.

Problème	Cause	Solution
Après la mise sous tension, la machine ne fonctionne pas.	La fiche n'est peut-être pas bien branchée.	Vérifiez que la fiche est correctement insérée dans la prise.
	Le bouton de réglage de la température n'est pas allumé.	Vérifiez si le bouton de contrôle de la température est tourné en position ON.
L'appareil s'arrête soudainement pendant le chauffage.	La température dépasse le seuil de l'interrupteur thermique.	Refroidissez l'appareil avant utilisation.

Leggere questo manuale d'uso prima dell'utilizzo!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto di acquistare un prodotto BEKO. Ci auguriamo tu ottenga i migliori risultati dal tuo prodotto, che è stato fabbricato con standard di alta qualità e tecnologia all'avanguardia. Per questo motivo, ti preghiamo di leggere attentamente tutto il presente manuale d'uso e tutti gli altri documenti forniti in dotazione prima di utilizzare il prodotto, e di conservarli come riferimento per l'uso futuro. Se si dovesse consegnare il prodotto a qualcun altro, consegnare anche il manuale d'uso. Osservare tutte le avvertenze e le informazioni nel manuale dell'utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in varie sezioni di questo manuale:

	Informazioni importanti. Suggerimenti utili relativamente all'uso.
	Avvertenza per situazioni di pericolo relativamente a durata di vita e proprietà.
	Avvertenza per le scosse elettriche.
	Avvertenza - pericolo di incendio.
	Non coprire.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

La presente sezione comprende istruzioni di sicurezza volte a garantire la protezione da rischi di lesioni personali o danni materiali. Il mancato rispetto di queste istruzioni invaliderà la garanzia.

1.1 Sicurezza generale

- Questa apparecchiatura è conforme alle norme di sicurezza internazionali.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sotto supervisione o se hanno ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico e applicazioni simili, tra cui:
 - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Casolari o residenze rurali
 - Camere di hotel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - Ambienti tipo bed and breakfast.
 - I bambini di età inferiore ai 3 anni vanno tenuti lontani, a meno che non siano costantemente sorvegliati.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono accendere/spegnere l'apparecchio solo a condizione che sia stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista e che abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli connessi.
I bambini di età compresa tra i 3 anni e gli 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione che spetta all'utente.
- **ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Utilizzare questo termoventilatore su una superficie orizzontale e stabile.
- Dettagli sulle precauzioni da adottare durante la manutenzione da parte dell'utente. Prendere in considerazione tutte le informazioni, comprese quelle contenute nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
- **AVVERTENZA:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire il termoventilatore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.
- Il termoventilatore non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare il termoventilatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Non utilizzare il termoventilatore se è caduto.

1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Non utilizzare il termoventilatore se presenta segni visibili di danneggiamento.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare il termoventilatore in stanze piccole se occupate da persone non in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.
- **AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o qualsiasi altro materiale infiammabile a una distanza minima di 1 m dall'uscita dell'aria.
- Non utilizzare all'aperto.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo prodotto è conforme alla direttiva WEEE dell'UE (2012/19/EU). Questo prodotto presenta un simbolo che lo classifica tra i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Il simbolo indica che, al termine della sua vita utile, questo prodotto non dovrà essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici.

Il dispositivo da smaltire deve essere restituito al punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Per trovare questi punti di raccolta, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Ogni famiglia svolge un ruolo importante nel recupero e nel riciclaggio delle apparecchiature vecchie. Uno smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Conformità con la direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene i materiali dannosi e proibiti indicati nella Direttiva.

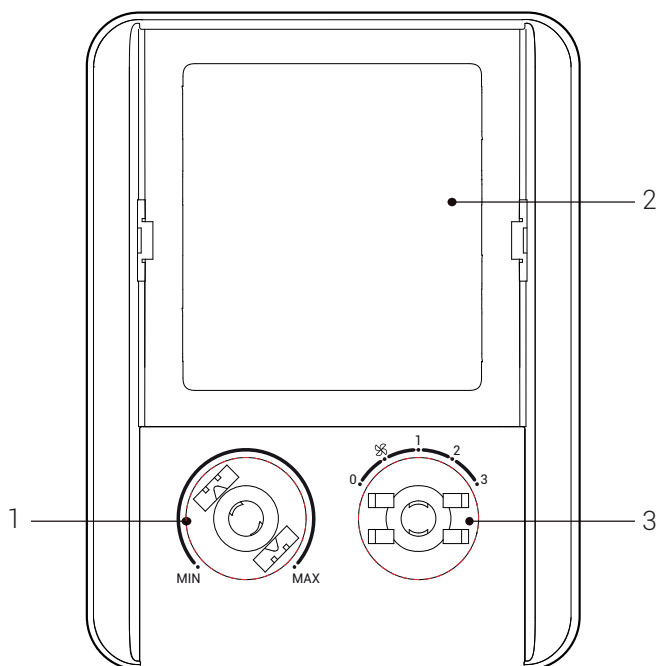
1.4 Informazioni sull'imballaggio



I materiali che compongono l'imballaggio del prodotto sono realizzati a partire da materiali riciclabili in conformità con le nostre Normative Ambientali Nazionali. Non smaltire i materiali dell'imballaggio congiuntamente ai rifiuti domestici o ad altri rifiuti.

Portarli nei punti di raccolta del materiale di imballaggio designati dalle autorità locali.

2 Immagine delle componenti



2.1 Comandi e parti

1. Manopola di controllo della temperatura
2. Griglia di sicurezza
3. Manopola di selezione della potenza

2.2 Dati tecnici

Tensione : 220-240 V ~

Frequenza : 50 Hz

Classe di isolamento elettrico: I

Gamma di regolazione della potenza (W):

SOLO VENTOLA	-
BASSA	900W
MEDIA	1300W
ALTA	2000W

Con riserva di modifiche tecniche e di progettazione.

I valori riportati sui contrassegni sul prodotto o sui materiali stampati forniti con il prodotto sono valori ottenuti in laboratorio in base alle relative norme. Tali valori possono variare a seconda dell'uso del prodotto e delle condizioni ambientali.

2 Immagine delle componenti

2.3 Requisiti informativi per i termoventilatori elettrici locali

Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Emissione di calore				Tipo di input di calore, solo per i termoventilatori elettrici ad accumulo locali (selezionare un'opzione)	
Emissione di calore nominale	P_{nom}	2,0	kW	Controllo manuale della carica termica con termostato integrato	[No]
Emissione di calore minima	P_{min}	1,0	kW	Controllo manuale della carica di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[No]
Emissione di calore continua massima	$P_{max,c}$	2,0	kW	Controllo elettronico della carica di calore con feedback della temperatura ambiente e/o esterna	[No]
Consumo di elettricità ausiliario				Emissione di calore assistita da ventola	[No]
All'uscita di calore nominale	e_{lmax}	0,000	kW	Tipo di emissione di calore/controllo della temperatura ambiente (selezionare un'opzione)	
All'uscita di calore minima	e_{lmin}	0,000	kW	Emissione di calore monofase e nessun controllo della temperatura ambiente	[No]
In modalità standby	e_{lsb}	0,000	kW	Due o più stadi manuali, senza controllo della temperatura ambiente	[No]
				Con controllo meccanico della temperatura ambiente	[Si]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[No]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	[No]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	[No]
				Altre opzioni di controllo (sono possibili più selezioni)	
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[No]
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di finestra aperta	[No]
				Con opzione di controllo a distanza	[No]
				Con controllo di avvio adattivo	[No]
				Con limitazione del tempo di funzionamento	[No]
				Con sensore di lampadine nere	[No]
Dettagli di contatto	Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445, Söğütözü, İstanbul, Türkiye				

3 Funzionamento

3.1 Controllare prima dell'accensione della macchina

- Verificare che il cavo di alimentazione sia in buone condizioni.
- Il prodotto adotta l'alimentazione a 220-240V CA; prima dell'uso, verificare che la corrente nominale della presa di corrente soddisfi i requisiti locali con un dispositivo di messa a terra sicuro; in caso contrario, provvedere alla sostituzione con una presa idonea.

3.2 Posizionare la macchina in piano

Un luogo irregolare può causare una posizione anomala dell'interruttore di rotazione, quindi il termoventilatore non può funzionare dopo l'accensione; si prega pertanto di posizionare il termoventilatore in piano, almeno la superficie sotto la base del termoventilatore deve essere piana.

3.3 Manopola di controllo della temperatura

Inserire la spina nella presa di corrente, quindi ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso orario; quando si sente il suono "poop" (significa che il termoregolatore è acceso), regolare la manopola di regolazione della temperatura al livello desiderato.

3.4 Manopola di selezione dell'alimentazione

Ruotare la manopola di selezione della potenza per selezionare le 4 funzioni: Solo ventola, Bassa 900W (LOW), MEDIA 1300W(MIDDLE), Alta 2000W(HIGH).

Spegnimento del termoventilatore

1. Ruotare la manopola di selezione dell'alimentazione in posizione "0".
2. Ruotare la manopola di controllo della temperatura in senso antiorario fino alla posizione iniziale.
3. Rimuovere la spina di alimentazione e riporre il termoventilatore dopo che l'intera macchina si è raffreddata.

3.5 Protezione di sicurezza

1. Protezione contro il surriscaldamento: Quando la temperatura del termoventilatore è troppo alta a causa di anomalie nell'ambiente di utilizzo o di un uso improprio, il dispositivo termostatico può interrompere automaticamente l'alimentazione e il termoventilatore smette di funzionare. Dopo che l'intero termoventilatore si è raffreddato, il termoventilatore stesso può tornare all'uso normale dopo aver eliminato l'anomalia.
2. Protezione contro l'inversione: Quando l'intero termoventilatore viene invertito, il sistema di sicurezza interrompe automaticamente l'alimentazione e ritorna allo stato di lavoro precedente all'inversione dopo che il corpo è stato messo in posizione verticale.

4 Pulizia e manutenzione

4.1 Pulizia

Prima delle operazioni di pulizia e montaggio sarà necessario scollegare la ventola.



AVVERTENZA: Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi per evitare di graffiare la superficie. Non utilizzare nessuno dei seguenti prodotti come detergente: benzina, diluente.

1. La polvere leggermente accumulata può essere rimossa dal termoventilatore servendosi di un panno morbido. Pulire di tanto in tanto le superfici esterne del termoventilatore con un panno inumidito (non bagnato) con una soluzione di detergente delicato e acqua. Asciugare in modo accurato la custodia con un panno morbido e asciutto prima di mettere in funzione il termoventilatore.
2. Il motore del termoventilatore è lubrificato in fabbrica e non richiede ulteriore lubrificazione.
3. Non è richiesta o raccomandata altra manutenzione da parte dell'utente. Se è necessario un intervento di assistenza, inviare il termoventilatore al centro di assistenza autorizzato più vicino.
4. Conservare il termoventilatore in un luogo pulito e asciutto quando non è in uso. **RICORDA** - I termoventilatori elettrici portatili sono progettati per il riscaldamento a punti o come fonte di calore supplementare. Non sono destinati a essere fonti principali di calore durante la normale stagione di riscaldamento.

4.2 Manipolazione e trasporto

- Durante la manipolazione e il trasporto, trasportare l'apparecchio nel suo imballaggio originale. L'imballaggio dell'apparecchio lo protegge da danni fisici.
- Non appoggiare carichi pesanti sull'apparecchio o sull'imballaggio. L'apparecchiatura potrebbe danneggiarsi.
- La caduta dell'apparecchio può renderlo non operativo o causare danni permanenti.

5 Risoluzione dei problemi

Il funzionamento dell'apparecchiatura può portare a errori e anomalie di funzionamento. Le seguenti tabelle contengono le possibili cause e le note per la risoluzione di un messaggio di errore o di un malfunzionamento. Si raccomanda di leggere attentamente la tabella sottostante per risparmiare tempo e denaro che potrebbero costare una chiamata al centro di assistenza.

Problema	Causa	Soluzione
Dopo l'inserimento dell'alimentazione, la macchina non funziona.	La spina potrebbe non essere ben inserita.	Controllare se la spina è inserita correttamente nella presa.
	La manopola di controllo della temperatura non è girata in posizione.	Verificare che la manopola di controllo della temperatura sia girata in posizione ON.
La macchina si arresta improvvisamente durante il riscaldamento.	La temperatura supera la soglia del taglio termico.	Lasciar raffreddare la macchina prima dell'uso.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia convenzionale descrive le condizioni di garanzia offerte da BEKO Italy S.r.l. ("Beko") con riferimento ai propri prodotti. La presente garanzia convenzionale si intende come aggiuntiva e non sostitutiva della garanzia legale, di cui è responsabile il venditore, e non pregiudica qualsiasi altro diritto di cui gode il consumatore ai sensi del D.lgs. 206/05 ("Codice del Consumo").

Per consumatore si intende esclusivamente colui che utilizza il prodotto per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e che quindi ne fa un uso domestico/privato

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme allo scontrino fiscale o altro documento di acquisto fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO garantisce il prodotto in relazione a difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di consumatori) e di 12 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di professionisti con fattura).

2. La garanzia è valida esclusivamente per prodotti venduti e installati sul territorio italiano, o sul territorio della Repubblica di San Marino e della Città del Vaticano, e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del venditore, la data di acquisto del prodotto nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo e modello).

3. Beko effettuerà a sua scelta la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti difettosi o la sostituzione gratuita del prodotto con un prodotto uguale o con caratteristiche equivalenti o migliori. La gratuità degli interventi riguarda sia la manodopera sia i componenti di ricambio. La sostituzione del prodotto sarà effettuata solo in caso la riparazione risulti impossibile o eccessivamente onerosa.

4. L'intervento di riparazione sarà effettuato al domicilio dell'utente, fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.

5. La riparazione o sostituzione dei componenti e la sostituzione del prodotto stesso non estendono la durata della garanzia, che rimane quindi di 24 o 12 mesi dalla data di acquisto del prodotto originale.

6. Non sono coperti dalla presente garanzia: manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori, tutte le parti asportarli, tutte le parti estetiche e tutti i materiali soggetti ad usura (quali, ad esempio, guarnizioni in gomma, cinghie, manicotti ecc.).

7. BEKO declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto da parte dell'utente delle istruzioni incluse nell'apposito manuale allegato a ciascun prodotto ed in particolar modo delle istruzioni relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione del prodotto stesso.

8. La garanzia non è operativa e conseguentemente gli interventi di assistenza saranno effettuati a pagamento da parte dell'utente nei seguenti casi:

a. Danni al prodotto dovuti al trasporto o alla movimentazione del prodotto stesso.

b. Interventi di installazione e montaggio e tutte le eventuali regolazioni, come la registrazione delle porte nei frigoriferi e/o l'inversione dell'apertura, il livellamento dei prodotti, l'eliminazione delle staffe di fissaggio vasca, la sostituzione degli ugelli e la regolazione del minimo su cucine e piani cottura.

c. Malfunzionamenti derivanti da installazione errata, imperfetta o incompleta del prodotto, incluse l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione e la mancanza di allacciamento alla presa di terra.

d. Interventi da effettuarsi in spazi eccessivamente ristretti per poter operare sui prodotti, in luoghi con eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente, o su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose, che non possano garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalle norme di legge sulla sicurezza sul lavoro.

e. Danni al prodotto causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.) o da circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

f. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto.

g. Mancanza dei documenti fiscali di acquisto del prodotto, oppure se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto, o se il numero di matricola del prodotto risulta asportato, cancellato o manomesso.

h. Uso improprio del prodotto o uso diverso da quanto stabilito dal produttore.

i. Guasti e malfunzionamenti dovuti a uso improprio del prodotto e/o a mancanza di regolare manutenzione, incuria e negligenza (ad esempio, mancata pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio, filtri di scarico e filtri di entrata acqua, mancata eliminazione corpi estranei, insufficiente pulizia dei piani di cottura, ecc.) e in generale tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

Beko si riserva la facoltà di addebitare all'utente il costo dell'intervento di assistenza nei casi in cui non sia stato riscontrato il difetto lamentato dall'utente, o nei casi di generici problemi di funzionamento correlati a errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, nonché problemi di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).

Nei casi sopra citati in cui la garanzia non è operativa, si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi di assistenza.

Il Servizio Assistenza di BEKO è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO sulla base della presente garanzia convenzionale.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella vostra zona chiamate il numero unico per l'Italia:

02.03.03 per i prodotti a marchio



02.06.06 per i prodotti a marchio



Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

Bitte lesen Sie zuerst dieses Handbuch!

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem Gerät, das mit hoher Qualität und modernster Technologie hergestellt wurde, die besten Ergebnisse erzielen. Lesen Sie deshalb bitte dieses Benutzerhandbuch und alle anderen mitgelieferten Dokumente sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie es als Hinweis für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie auch das Benutzerhandbuch mit. Befolgen Sie alle Warnungen und Informationen im Benutzerhandbuch.

Bedeutungen der Symbole

Die folgenden Symbole werden in verschiedenen Abschnitten dieses Handbuchs verwendet:



Wichtige Informationen oder nützliche Hinweise zur Benutzung.



Warnung vor gefährlichen Situationen in Bezug auf Leben und Eigentum.



Warnung vor Stromschlag.



Warnung vor Brandgefahr.



Nicht abdecken.



RECYCELTES &
RECYCELBARES PAPIER

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitshinweise, die dazu beitragen sollen, die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Erlöschen der Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht direkt durch Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung in einem Haushalt und vergleichbaren Einrichtungen gedacht, darunter:
 - Teeküchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und vergleichbaren Einrichtungen;
 - In landwirtschaftlicher Familienbetrieben
 - Für Gäste in Hotels, und vergleichbaren Unterkünften;
 - Kleineren Pensionen oder vergleichbaren Einrichtungen.
- Kinder unter 3 Jahren sollten ferngehalten werden, sofern sie nicht ständig beaufsichtigt werden.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist und sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regulieren, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen Fläche.
- Details zu Vorsichtsmaßnahmen bei der Wartung durch den Benutzer: Beachten Sie alle Informationen, einschließlich der im Kapitel "Reinigung und Wartung" enthaltenen Informationen.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder eine Person mit gleicher technischer Qualifikation ausgetauscht werden.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum allein zu verlassen, es sei denn, es wird ständig beaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 1 m vom Luftauslass entfernt.
- Nicht im Freien verwenden.

1.2 Informationen zur Entsorgung

Ihre Pflichten als Endnutzer

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet.

Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können.

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind.

Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

1.4 Rücknahmepflichten der Verreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehr-

mals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos. Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen

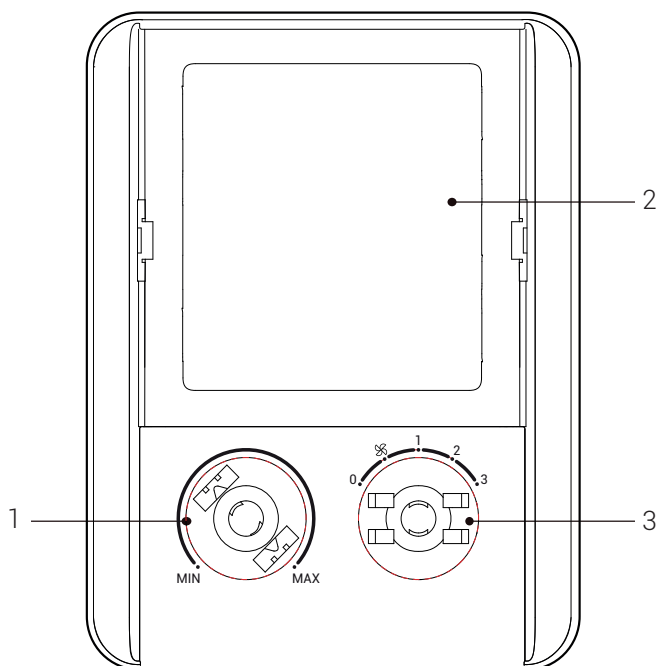
1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zu- rückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

1.5 Einhaltung von RoHSVorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

2 Teil Abbildung



2.1 Bedienelement und Teile

1. Temperaturregelknopf
2. Sicherheitsgitter
3. Leistungswahlknopf

2.2 Technische Daten

Spannung: 220-240 V~

Frequenz : 50 Hz

Schutzklasse: I

Leistungsregelungsbereich (W):

NUR LÜFTER	-
NIEDRIG	900W
MITTEL	1300W
HOCH	2000W

Technische und Designänderungen vorbehalten.

Bei den auf dem Produkt oder in den mit dem Produkt gelieferten Druckerzeugnissen angegebenen Werten handelt es sich um Werte, die im Labor gemäß den einschlägigen Normen ermittelt wurden. Diese Werte können je nach Verwendung des Produkts und den Umgebungsbedingungen variieren.

2 Teil Abbildung

2.3 Informationspflichten für elektrische Raumheizgeräte

Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Heizleistung				Art der Wärmezufuhr, nur für elektrische lokale Speicherheizgeräte (bitte auswählen)	
Nominale Heizleistung	P_{nom}	2,0	kW	Manuelle Heizkostenregelung mit integriertem Thermostat	[Nein]
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	1,0	kW	Manuelle Heizkostenregelung mit Rückführung der Raum- und/oder Außentemperatur	[Nein]
Maximale kontinuierliche Heizleistung	$P_{\text{max,c}}$	2,0	kW	Elektronische Heizkostenregelung mit Rückführung der Raum- und/oder Außentemperatur	[Nein]
Zusätzlicher Stromverbrauch				Gebäudeunterstützte Hörleistung	[Nein]
Bei nominaler Heizleistung	e_{lmax}	0,000	kW	Art der Heizleistungs-/Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Bei minimaler Heizleistung	e_{lmin}	0,000	kW	Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
Im Standby-Modus	e_{lSB}	0,000	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit mechanischem Thermostat, Raumtemperaturregelung	[Ja]
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	[Nein]
				Weitere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung, mit Anwesenheitserfassung	[Nein]
				Raumtemperaturregelung, mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
				Mit Abstandsregelungsoption	[Nein]
				Mit adaptiver Startsteuerung	[Nein]
				Mit Betriebszeitbegrenzung	[Nein]
				Mit schwarzer Glühbirnensensor	[Nein]
Kontaktde-tails	Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445, Sütlüce, İstanbul, Türkei				

3 Bedienung

3.1 Kontrolle vor dem Einschalten der Maschine

- Prüfen Sie, ob das Stromkabel in gutem Zustand ist.
- Das Gerät wird mit 220-240 V Wechselstrom betrieben. Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Nennstromstärke der Steckdose den örtlichen Anforderungen entspricht und ob eine sichere Erdung vorhanden ist; andernfalls ersetzen Sie die Steckdose durch eine geeignete.

3.2 Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche

Ein unebener Platz kann möglicherweise dazu führen, dass der Umschalter in eine abnormale Position gerät und das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert. Stellen Sie das Gerät daher bitte auf eine ebene Fläche, zumindest die Fläche unter dem Sockel des Geräts muss eben sein.

3.3 Temperaturregelungsknopf

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn. Wenn Sie das "Pups"-Geräusch hören (das bedeutet, dass der Temperaturregler eingeschaltet ist), stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperaturstufe ein.

3.4 Leistungswahlknopf

Drehen Sie den Leistungswahlknopf, um zwischen 4 Funktionen zu wählen: Nur Lüfter, Niedrig 900W (LOW), MITTEL 1300W (MIDDLE), Hoch 2000W (HIGH).

Aus-switchen des Heizgeräts

1. Drehen Sie den Leistungswahlschalter auf die Position "0".
2. Drehen Sie den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn in die Ausgangsposition.
3. Ziehen Sie den Netzstecker und lagern Sie das Heizgerät, nachdem das gesamte Gerät abgekühlt ist.

3.5 Sicherheitsschutz

1. Überhitzungsschutz: Wenn die Temperatur im Heizgerät aufgrund von Unregelmäßigkeiten in der Betriebsumgebung oder unsachgemäßer Verwendung zu hoch ist, kann das Thermostatgerät automatisch die Stromzufuhr unterbrechen und das Heizgerät schaltet sich ab. Nachdem das gesamte Heizgerät abgekühlt ist, kann das Heizgerät nach Beseitigung der Anomalie wieder normal betrieben werden.
2. Umkippschutz: Wenn das gesamte Heizgerät umgedreht wird, schaltet das Sicherheitssystem automatisch die Stromzufuhr ab und kehrt in den Betriebszustand vor der Umdrehung zurück, nachdem das Gehäuse aufgerichtet wurde.

4 Reinigung und Wartung

4.1 Reinigung

Vor der Reinigung und dem Zusammenbau muss der Lüfter vom Netz getrennt werden.



WARNUNG: Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden. Verwenden Sie keine der folgenden Reinigungsmittel: Benzin, Verdünner.

1. Leichte Staubansammlungen können mit einem weichen Tuch vom Heizgerät entfernt werden. Wischen Sie die Außenflächen des Heizgeräts gelegentlich mit einem Tuch ab, das mit einer Lösung aus mildem Reinigungsmittel und Wasser angefeuchtet ist (nicht tropfnass). Trocknen Sie das Gehäuse gründlich mit einem weichen, trockenen Tuch ab, bevor Sie das Heizgerät in Betrieb nehmen.
2. Der Lüftermotor ist werksseitig geschmiert und muss nicht weiter geschmiert werden.
3. Weitere Wartungsarbeiten sind weder erforderlich noch empfehlenswert. Sollte eine Wartung erforderlich sein, schicken Sie Ihr Heizgerät zur nächsten autorisierten Servicestelle.
4. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort, wenn es nicht in Gebrauch ist. HINWEIS: Tragbare elektrische Heizgeräte sind für punktuelles Heizen oder als zusätzliche Wärmequelle gedacht. Sie sind nicht als Hauptwärmequelle während der normalen Heizsaison gedacht.

4.2 Handhabung und Transport

- Tragen Sie das Gerät während der Handhabung und des Transports in der Originalverpackung. Die Verpackung des Geräts schützt es vor physischen Schäden.
- Legen Sie keine schweren Lasten auf das Gerät oder auf die Verpackung. Das Gerät kann beschädigt werden.
- Das Herunterfallen des Geräts macht es funktionsunfähig oder verursacht dauerhafte Schäden.

5 Fehlerbehebung

Der Betrieb Ihres Geräts kann zu Fehlern und Störungen führen. Die folgenden Tabellen enthalten mögliche Ursachen und Hinweise zur Behebung einer Fehlermeldung oder Störung. Es wird empfohlen, die nachstehende Tabelle sorgfältig zu lesen, um Zeit und Geld zu sparen, die ein Anruf beim Kundendienst kosten kann.

Problem	Ursache	Lösung
Nach dem Einschalten des Geräts funktioniert es nicht.	Der Stecker ist möglicherweise nicht richtig eingesteckt.	Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
	Der Temperaturregler ist nicht richtig eingestellt.	Prüfen Sie, ob der Temperaturregler auf die Position ON gedreht ist.
Das Gerät bleibt während des Aufheizens plötzlich stehen.	Die Temperatur überschreitet den Schwellenwert der thermischen Abschaltung.	Kühlen Sie das Gerät vor dem Gebrauch ab.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Beko stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Beko – Version Februar 2021

Сначала прочтите данное руководство по эксплуатации!

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что отдали предпочтение изделию Веко. Мы надеемся, что вы получите наилучшие результаты от его использования: прибор был изготовлен с обеспечением высокого качества на базе новейших технологий. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство пользователя и все другие сопроводительные документы перед использованием устройства. Рекомендуется сохранить данный документ в качестве справочного пособия для дальнейшего использования. При передаче устройства какому-либо другому лицу приложите к нему руководство пользователя. Соблюдайте все предупреждения и информацию в руководстве пользователя.

Значения Символов

В различных разделах данного руководства пользователя используются следующие обозначения:



Важная информация или полезные подсказки по использованию машины.



Предупреждение о возникновении опасных ситуаций, представляющих угрозу жизни и имуществу.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



Предупреждение об опасности пожара.



Не покрывайте.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ
БУМАГА

Этот раздел включает инструкции по безопасности, которые помогут обеспечить защиту от рисков личных травм или материальных убытков. Невыполнение этих инструкций приведет к аннулированию гарантии.

1.1 Общая безопасность

- Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, могут пользоваться этим устройством только под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию и возможным рискам. Дети не должны играть с данным устройством.

Очистка и обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.

- Прибор предназначен для использования в домашних условиях и для схожих целей, например:
 - поварским персоналом в магазинах, офисах и других рабочих средах;
 - Фермы
 - Постояльцами в гостиницах и других жилых средах;
 - В заведениях типа «ночлег и завтрак».
- Детей в возрасте менее 3 лет следует держать под присмотром взрослых.
- Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать/выключать устройство только в том случае, если оно установлено на своем предназна-

ченном месте и они получили надлежащее обучение или инструкции по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим риски.

Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать, регулировать и очищать устройство или выполнять обслуживание пользователя.

- **ОСТОРОЖНО:** Некоторые части этого продукта могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание следует уделять местам, где находятся дети и уязвимые люди.
- Используйте этот обогреватель на горизонтальной и устойчивой поверхности.

- Информация о предосторожностях во время обслуживания пользователя. Учитывайте всю информацию, включая информацию, содержащуюся в главе "Очистка и обслуживание".

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы избежать перегрева, не закрывайте обогреватель.

- Если сетевой шнур поврежден, его следует заменить производителем, его агентом или квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности.

- Обогреватель не должен находиться непосредственно под розеткой.

- Не используйте этот обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.

- Не используйте этот обогреватель, если он упал.

- Не используйте, если видны признаки повреждения обогревателя.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте этот обогреватель в маленьких комнатах, когда они заняты людьми, не способными покинуть комнату самостоятельно, если не предоставлена постоянная наблюдательность.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы уменьшить риск возгорания, держите текстильные изделия, занавески или любые другие воспламеняющиеся материалы на минимальном расстоянии 1 м от воздушного отверстия.
- Не использовать на открытом воздухе.

1.2 Соответствие директиве по отходам от электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация отходов:

Этот продукт соответствует директиве WEEE EC (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот символ указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых было приобретено устройство. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработанного устройства позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Соответствие требованиям Директивы RoHS

Приобретенное Вами изделие соответствует требованиям Директивы EU по ограничению вредных веществ (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

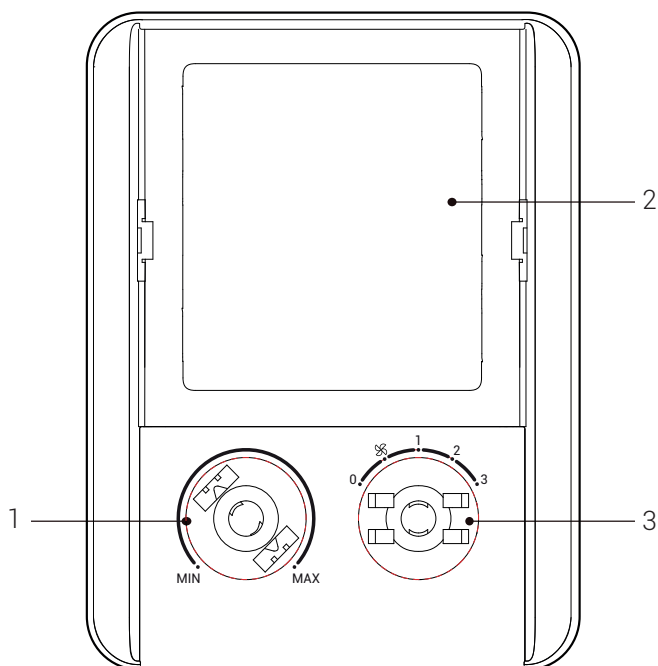
1.4 Информация об упаковке



Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с Национальными нормами по защите окружающей среды. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами.

Отправьте их в пункты сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

2 Фигура детали



2.1 Элементы управления и детали

1. Ручка контроля температуры
2. Защитная решетка
3. Регулятор мощности

2.2 Технические данные

Напряжение : 220-240 В~

Частота : 50 Гц

Класс электроизоляции: I

Диапазон регулировки мощности (Вт):

ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР	-
НИЗКИЙ	900 Вт
СРЕДНЯЯ	1300 Вт
ВЫСОКИЙ	2000 Вт

Возможны технические и дизайнерские изменения.

Значения, указанные на маркировке продукта или в печатных материалах, поставляемых с продуктом, являются значениями, полученными в лаборатории в соответствии с соответствующими стандартами. Такие значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

2 Фигура детали

2.3 Информационные требования для электрических местных обогревателей

Элемент	Символ	Значение	Единица	Элемент	Единица
Выход тепла				Тип подачи тепла, только для электрических местных накопительных обогревателей (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	$P_{\text{ном}}$	2,0	кВт	Ручное управление нагревом с интегрированным термостатом	[Нет]
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	$P_{\text{мин}}$	1,0	кВт	Ручное управление нагревом с обратной связью по температуре помещения и/или улицы	[Нет]
Максимальная непрерывная тепловая мощность	$P_{\text{макс,с}}$	2,0	кВт	Электронное управление нагревом с обратной связью по температуре помещения и/или улицы	[Нет]
Дополнительное потребление электроэнергии				Вентиляторная тепловая мощность	[Нет]
При номинальной тепловой мощности	$eI_{\text{макс}}$	0,000	кВт	Тип выхода тепла/управление температурой в помещении (выберите один)	
При минимальной тепловой мощности	$eI_{\text{мин}}$	0,000	кВт	Одноступенчатый выход тепла и отсутствие управления температурой в помещении	[Нет]
В режиме ожидания	$eI_{\text{сб}}$	0,000	кВт	Две или более ручных ступеней, отсутствие управления температурой в помещении	[Нет]

2 Фигура детали

	С механическим термостатом управление температурой в помещении	[Да]
	С электронным управлением температурой в помещении	[Нет]
	Электронное управление температурой в помещении + дневной таймер	[Нет]
	Электронное управление температурой в помещении + недельный таймер	[Нет]
	Другие варианты управления (возможно несколько выборов)	
	Регулятор температуры не повернут в нужное положение.	[Нет]
	Контроль температуры в помещении с обнаружением открытого окна	[Нет]
	С возможностью дистанционного управления	[Нет]
	С адаптивным запуском управления	[Нет]
	С ограничением рабочего времени	[Нет]
	С датчиком зачерненного шара	[Нет]
Контактные данные	ООО Арчелик Пр-кт Караагач №: 2-6, 34445, Сютлүдже, Стамбул, Турция	

3 Эксплуатация

3.1 Проверка перед включением устройства

- Проверьте, находится ли силовой провод в хорошем состоянии.
- Продукт использует питание переменного тока 220-240 В, перед использованием, пожалуйста, подтвердите, соответствует ли номинальный ток розетки требованиям местных стандартов с устройством безопасного заземления, в противном случае, замените его качественной розеткой.

3.2 Установите устройство на ровную поверхность

Неровное место может вызвать перевод переключателя в необычное положение, из-за чего обогреватель не сможет работать после включения. Поэтому установите обогреватель на ровную поверхность, по крайней мере, поверхность под основанием обогревателя должна быть ровной.

3.3 Регулятор температуры

Вставьте вилку в розетку, затем поворачивайте регулятор температуры по часовой стрелке. Когда вы услышите звук "шелчка" (это означает, что контроллер температуры включен), отрегулируйте регулятор температуры до желаемого уровня температуры.

3.4 Регулятор мощности

Поверните регулятор мощности, чтобы выбрать одну из 4 функций: Только вентилятор, Низкая мощность 900 Вт (НИЗКАЯ), Средняя мощность 1300 Вт (СРЕДНЯЯ), Высокая мощность 2000 Вт (ВЫСОКАЯ).

Выключение обогревателя

1. Поверните регулятор мощности в положение "0".
2. Поверните регулятор температуры против часовой стрелки в начальное положение.
3. Отсоедините вилку от розетки, храните обогреватель после полного остывания устройства.

3.5 Защита от перегрева

1. Защита от перегрева: Когда температура в обогревателе становится слишком высокой из-за аномалии в условиях использования или неправильного использования, устройство термостата автоматически отключает питание, и обогреватель перестает работать. После полного остывания обогревателя он может вернуться к нормальной работе после устранения аномалии.
2. Защита от инверсии: Когда весь обогреватель перевернут, система безопасности автоматически отключит питание и вернется к рабочему состоянию до переворота после поворота корпуса в вертикальное положение.

4 Уборка и обслуживание

4.1 Очистка

Перед очисткой и сборкой вентилятора должен быть отключен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте абразивные моющие средства или растворители, чтобы избежать царапин на поверхности. Не используйте следующее в качестве моющего средства: бензин, растворитель.

1. Легкая накопленная пыль может быть удалена с обогревателя мягкой тканью. Периодически протирайте внешние поверхности обогревателя салфеткой, смоченной (но не сильно влажной) в растворе мягкого моющего средства и воды. Тщательно высушите корпус мягкой сухой салфеткой перед включением обогревателя.
2. Мотор вентилятора смазан на заводе и не требует дополнительной смазки.
3. Другое пользовательское обслуживание не требуется или не рекомендуется. Если требуется обслуживание, отправьте ваш обогреватель в ближайший авторизованный сервисный центр.
4. Храните обогреватель на чистом и сухом месте, когда он не используется. **ПОМНИТЕ** - переносные электрические обогреватели предназначены для местного обогрева или как дополнительный источник тепла. Они не предназначены для основного обогрева в обычный отопительный сезон.



Может быть след дыма или запах при первом включении устройства. Не находитесь рядом с нагревательной катушкой во время процесса производства. Он быстро испарится и не должен повториться.

4.2 Обращение и транспортировка

- Во время перемещения и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые грузы на прибор или упаковку. Возможно повреждение прибора.
- Падение устройства может вывести его из строя или вызвать необратимые повреждения.

5 Устранение неполадок

Работа вашего устройства может привести к ошибкам и неисправностям. В следующих таблицах содержатся возможные причины и замечания для устранения сообщения об ошибке или неисправности. Рекомендуется внимательно прочитать таблицу ниже, чтобы сэкономить ваше время и деньги, которые могут быть затрачены на вызов в сервисный центр.

Неисправность	Причина	Решение
После включения питания машина не работает.	Вилка возможно не-надежно вставлена.	Проверьте, правильно ли вставлена вилка в розетку.
	Регулятор температуры не повернут в нужное положение.	Проверьте, верно ли регулировка температуры установлена в положение ВКЛ.
Машина внезапно останавливается во время нагрева.	Температура превышает порог термической защиты.	Охладите машину перед использованием.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only



ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: Россия, 125040, г. Москва, вн.тер.г.муниципальный округ Беговой,
Ленинградский пр-кт, д. 15, стр. 10, этаж 4.
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Компания

Подпись продавца

ПЕЧАТЬ

Дата установки

Компания

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон
Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен
Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.



серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS №**

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Уважаемый Покупатель!

Вы приобрели изделие производства компании, входящей в группу компании Arcelik. Изделие сертифицировано на соответствие международным стандартам, техническим регламентам и иным нормам, установленным действующим законодательством Российской Федерации и Евразийского экономического союза.

1. На территории РФ изготовитель устанавливает на изделия следующие гарантийные сроки:

На крупногабаритную и малогабаритную бытовую технику, на кондиционеры 2 года и срок службы 10 лет со дня передачи изделия (товара) потребителю (первому покупателю).

В случае отсутствия документа, подтверждающего факт продажи, эти сроки начинают исчисляться от даты производства изделия, которая может быть вычислена из серийного номера. Информация о том, как прочесть серийный номер содержится в Инструкции по эксплуатации.

2. Условия гарантии распространяются на изделия, использующиеся только для личных, семейных, домашних нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

3. При покупке и установке изделия проследите, чтобы гарантийный документ был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, печать и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и печать фирмы-установщика.

4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или иному техническому обслуживанию изделия.

5. При обнаружении недостатков в изделии в период гарантийного срока организация, осуществляющая ремонт (авторизованный сервисный центр), приступает к их устранению в кратчайшие сроки без необоснованных задержек. Гарантийный срок на замененные в гарантийный период комплектующие изделия и составные части истекает при окончании гарантийного срока на изделие в целом.

6. В отношении кондиционеров и сплит-систем, варочных поверхностей и иной встраиваемой техники выполнение гарантийных обязательств осуществляется после демонтажа изделий силами потребителя или специализированной организации.

7. В случае необходимости диагностики и ремонта изделия в помещении организации, осуществляющей ремонт (авторизованный сервисный центр), транспортировка изделия

осуществляется в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей». В случае вызова специалиста для проверки качества изделия, в результате которой выявилось отсутствие недостатка или было выявлено, что недостатки возникли вследствие нарушения правил транспортировки, установки, эксплуатации изделия, действий третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы, диагностика изделия проводится бесплатно, а транспортные расходы оплачиваются потребителем по прейскуранту авторизованного сервисного центра. В случае отсутствия потребителя дома в момент прихода специалиста авторизованного сервисного центра к назначенному времени, при повторном вызове взимается плата за выезд специалиста по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

Прежде чем вызвать специалиста авторизованного сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия.

8. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, иным физическим, юридическим лицам в случае несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в данных Условиях гарантийного обслуживания и Инструкции по эксплуатации.

Установка и подключение:

1. Изготовитель настоятельно рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия специалистам авторизованных сервисных центров.

Для уточнения адреса и телефона актуального авторизованного сервисного центра Вам необходимо обратиться по номеру телефона горячей линии 8-800-200-23-56

Вы можете также обращаться в любую другую специализированную организацию, имеющую соответствующий сертификат на оказание подобных услуг.

2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту авторизованного сервисного центра/ специализированной организации. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и/или произведенных не уполномоченными на это лицами.

3. В случае нарушения требований изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.

Гарантийными не признаются случаи, в которых недостатки в изделии возникли вследствие:

1. Не соблюдения требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания;
2. Не соблюдения потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в Инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если такой ремонт повлек за собой нарушение в работе изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстремальными условиями и/или действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т. д.), а также эксплуатацией изделия в помещении с повышенной влажностью, температурой и т. д.;
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми, а также следами их жизнедеятельности;
7. Повреждений изделия или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений, а также нестабильной работой параметров вышеуказанных коммуникаций;
8. Использования изделия для предпринимательской деятельности и/или в непредусмотренных целях;
9. Повреждения или ухудшения функциональных характеристик изделия, вызванных использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, средств бытовой химии, включая кислотосодержащие и абразивные чистящие или моющие средства, образованием на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами), а также попаданием внутрь инородных предметов, остатков пищи, и механических примесей.
10. Внешних и внутренних механических повреждений изделия (царапины, трещины, сколы, потертости и прочие механические повреждения), возникших в процессе установки, эксплуатации или транспортировки изделия.
11. Термических и других подобных повреждениях, которые возникли в процессе эксплуатации.
12. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия с удаленными или испорченными

табличками, содержащими идентификационный и серийный номер изделия.

13. Гарантия изготовителя не распространяется на косметические дефекты, не влияющие на потребительские свойства изделия, а также на расходные материалы, подверженные естественному износу (фильтры, прокладки, уплотнения, сальники, резиновые шланги, декоративные накладки, электрические лампы, аэраторы, элементы питания и др. в том числе на перемещаемые вручную пластиковые, стеклянные и металлические детали).

14. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, физическим, юридическим лицам, в случае касания задней стенки прибора стояков отопления, газовых труб, металлических элементов и т. п., несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания, и в Инструкции по эксплуатации.

15. По истечении гарантийного срока рекомендуется не реже одного раза в 1 год обращаться в авторизованный сервисный центр для проверки качества вашего изделия. Диагностика оплачивается владельцем по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

16. Изготовитель не рекомендует использовать изделие за пределами установленного срока службы. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6,
34445, Sütlüce / İSTANBUL / TÜRKİYE

www.beko.com